

XIX Jornadas de Historia en Llerena



**España y América:  
cultura y colonización**

**V Centenario del nacimiento  
de PEDRO CIEZA DE LEÓN,  
cronista de Indias  
(1518-1554)**



# ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN



ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN  
V CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE PEDRO CIEZA DE LEÓN,  
CRONISTA DE INDIAS (1518-1554)

**Jornadas de Historia en Llerena (19ª. 26 y 27 de octubre de 2018, Llerena)**

España y América. Cultura y colonización : V Centenario del nacimiento de Pedro Cieza de León, cronista de Indias (1518-1554) / [coordinación Felipe Lorenzana de la Puente y Francisco Javier Mateos Ascacibar].- Llerena : Sociedad Extremeña de Historia, 2019.- 324 p. : il. + Dvd

D. L. BA-000265-19

ISBN: 978-84-09-09652-7

1. América española- Historia. 2. América Latina-Colonización. 3. España-Historia-S.XV-XVIII. I. Mateos Ascacibar, Francisco Javier, coord. II. Lorenzana de la Puente, Felipe, coord. III Sociedad Extremeña de Historia. IV Título.

94(7/8=134.2)''14/19''

325(7/8)''14/19''



*La Sociedad Extremeña de Historia expresa su agradecimiento a cuantas instituciones, empresas y particulares han hecho posible, con su colaboración, la celebración de las XIX Jornadas de Historia*

Bartolomé Bennassar



*In memoriam*



# ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN



SOCIEDAD EXTREMEÑA DE HISTORIA

**JUNTA DE EXTREMADURA**

Consejería de Cultura e Igualdad

Llerena, 2018



## **XIX JORNADAS DE HISTORIA EN LLERENA**

Llerena, 26 y 27 de octubre de 2018

### **ORGANIZACIÓN**

Sociedad Extremeña de Historia  
Junta de Extremadura. Consejería de Cultura e Igualdad

### **COMISIÓN CIENTÍFICA**

Manuel del Barco Cantero (Universidad Popular de Llerena)  
Luis Garraín Villa (Cronista Oficial de Llerena)  
Alfonso Gutiérrez Barba (IES de Llerena)  
Ángel Hernández García (Asociación Cultural Morrimer)  
Felipe Lorenzana de la Puente (IES Alba Plata, Fuente de Cantos)  
Francisco Javier Mateos Ascacibar (Archivo Municipal de Llerena)  
Eugenio Santos Rafael (IES Sierra del Agua, Guadalcanal)  
Rogelio Segovia Sopo (IES Ramón Carande, Jerez de los Caballeros)

### **PATROCINIO**

Junta de Extremadura. Consejería de Cultura e Igualdad  
Diputación de Badajoz  
Asamblea de Extremadura  
Ayuntamiento de Llerena  
Centro de Profesores y Recursos de Azuaga  
Caja Rural de Extremadura  
Sainforan

### **COLABORACIÓN**

Universidad Popular de Llerena  
Imprenta Grandizo

### **ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN**

Edita: Sociedad Extremeña de Historia  
Plaza de España, 1  
06900 LLERENA (Badajoz)  
[www.jornadasdehistoriaenllerena.es](http://www.jornadasdehistoriaenllerena.es)  
Llerena, 2018

### **COORDINACIÓN**

Felipe Lorenzana de la Puente  
Francisco Javier Mateos Ascacibar

© De la presente edición: Sociedad Extremeña de Historia

© De los textos e imágenes: los autores

I.S.B.N.: 978-84-09-09652-7

Depósito Legal: BA-000265-19

Diseño de la portada:

Maquetación  
Imprenta Grandizo (Llerena)

Impresión  
Gráficas Diputación de Badajoz

---

**ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN**

---

<i>Cieza de León. Su trayectoria vital y su Crónica del Perú</i> Concepción Bravo Guerreira.....	13
<i>La conquista de América: cinco de siglos de controversia y una leyenda negra omnipresente</i> Miguel Molina Martínez.....	35
<i>Francisco Pizarro y la conquista del Perú: visiones de ayer y de hoy</i> Esteban Mira Caballos.....	57
<i>América: la nueva frontera del arte español (1500-1550)</i> Cristina Esteras Martín.....	83
<i>La familia conversa de Pedro Cieza de León</i> Luis Garraín Villa.....	97
<i>Relaciones culturales España-América. Conquista y colonia: La Crónica. Relaciones entre Pedro Cieza de León y el Inca Garcilaso de la Vega</i> Amalia Iniesta Cámara.....	115
<i>Drogas vegetales en la obra Parte primera de la Crónica del Perú de Cieza de León</i> José Ramón Vallejo Villalobos y José Miguel Cobos Bueno.....	127
<i>El conocimiento y descripción de las lenguas indígenas en las colonias españolas, frailes y cronistas</i> José Tomás Saracho Villalobos.....	141
<i>Hernando de Soto. Un hombre de la casa de Feria en la conquista del Perú</i> Juan Luis Fornieles Álvarez.....	163
<i>Lope de Saavedra Barba y Juan Alonso de Bustamante, dos extremeños en las minas de azogue de Huancavelica y Almadén (siglo XVII)</i> María Silvestre Madrid, Emiliano Almansa Rodríguez y Ángel Hernández Sobrino.....	181
<i>Inés Suárez. A favor o en contra</i> Antonio Blanch Sánchez.....	195
<i>El doble testamento del indiano segureño Álvaro Martín</i> Andrés Oyola Fabián.....	207
<i>El Testamento de Juan Camacho de Moya como muestra de la religiosidad popular ante la muerte en el Perú de Cieza de León. Mercader en las ciudades de la Plata, Potosí y San Bernardo de Tarija</i> Juan Francisco Cerrillo Mansilla.....	217
<i>La arquitectura civil de Hispanoamérica en época del cronista Pedro Cieza en la primera mitad del siglo XVI</i> Rocío García Rodríguez.....	233

---

## OTROS ESTUDIOS SOBRE EXTREMADURA

---

<i>Un disiecta membra de datación romana hallado en Llerena (Badajoz). ¿Una Evidencia del sacrificio de bóvidos en el territorio de Regina Turdulorum?</i> Jacobo Vázquez Paz y Juan Eugenio Mena Cabezas.....	245
<i>La escritura de venta del lugar de la Puebla otorgada a favor de Alonso de Cárdenas, comendador mayor de León</i> María del Pilar Casado Izquierdo.....	259
<i>La iglesia de la Granada de Llerena, una breve aproximación a su extrañísima jurisdicción. Su comportamiento dentro de la Orden de Santiago</i> Pablo Jesús Lorite Cruz.....	279
<i>Los procesos electorales en Llerena durante el Sexenio Revolucionario</i> Alfonso Gutiérrez Barba.....	297
Relación de autores.....	317

## EL DOBLE TESTAMENTO DEL INDIANO SEGUREÑO ÁLVARO MARTÍN

*THE TWO WILLS OF ÁLVARO MARTÍN, THE  
INDIAN OF SEGURA DE LEÓN*

**Andrés Oyola Fabián**

Cronista Oficial de Segura de León  
andresoyola@hotmail.com

*RESUMEN: El testamento de Álvaro Martín se convierte por sí solo en paradigma perfecto del éxito de un emigrante que retorna inmensamente rico a su lugar de nacimiento: el testamento es un despliegue de riquezas ahora mandadas a sus familiares y allegados y muestra de agradecimiento a cuantos santos y santas de la corte celestial ayudaron en la empresa y, por supuesto, de ruegos de salvación eterna a través de las misas, especialmente las de difuntos, en las que se pide por su ánima. Su segundo testamento, el artístico, adelanta incluso la posibilidad real de haberla conseguido.*

*ABSTRACT: The will of an Indian becomes by itself as a perfect summary of the emigrant success in the Indies. The will of Álvaro becomes a perfect paradigm of what we say: deployment of wealth sent to his family, friends and sign of gratitude to all the heavenly court who helped in his trip. And, of course, the prays for salvation, especially the dead, in which they pray for their soul. The artistic will of Álvaro Martín advanced that he had already achieved it.*

**ESPAÑA Y AMÉRICA. CULTURA Y COLONIZACIÓN**  
**XIX JORNADAS DE HISTORIA EN LLERENA**

Llerena, Sociedad Extremeña de Historia, 2018

Pgs. 207-216

ISBN: 978-84-09-09652-7



## I. INTRODUCCIÓN.

Fueron numerosos los segureños emigrados a Indias, de los cuales solo nos queda su nombre de pasajeros y poco más. Otros en cambio legaron el patrimonio acumulado en Indias o parte de él a la población que los vio nacer. Junto a Diego Mejías<sup>1</sup>, fallecido en torno a 1532 y a Francisco Martínez Tinoco o de Segura, testante en 1619, Álvaro Martín forma el trío de los emigrantes a Indias que lograron el éxito, acumularon numerario y lo amortizaron en su lugar de nacimiento. De dos al menos quedan en pie las obras levantadas con sus maravíes. Otros dos indianos, Antonio Gómez Canseco y Francisco Cáceres Ovando, no nacidos en Segura de León, donaron parte del fruto de sus esfuerzos a nuestra población en forma de edificaciones, capellanías, obras de pincel y orfebrería el primero, y de orfebrería y capellanías, el segundo.



Figs. 1 a 3: Álvaro Martín en sus tres retratos

## II. EL TESTAMENTO SOCIAL DE ÁLVARO MARTÍN

El testamento de un indiano se convierte por sí mismo en un resumen glorioso de todos los éxitos del emigrante a Indias, en el despliegue donante, por una parte, y, por otra en intento garante de la salvación eterna, que de alguna manera se pretende impetrar con los dineros, fruto de sus trabajos en Indias. El de Álvaro Martín tiene la ventaja documental de haber sido escrito y ejecutado en la villa natal del indiano, que pudo disponer de sus riquezas sin mediación alguna, como podía ser la casa de Contratación caso de haber fallecido en Indias.

Álvaro Martín va a ser el objeto de nuestro estudio, por cuanto disponemos de su testamento, cerrado en 1622, de su memoria de la Obra Pía y de las obras de talla y pincel que levantó en el convento franciscano de San Benito de Segura de León.

Ya tratamos de él con anterioridad, a propósito de uno de los dos retablos de su capilla<sup>2</sup>. Ahora nos centramos en el estudio de su testamento y en su capilla funeraria<sup>3</sup>. Sabemos de su vida cuanto en su día leímos y anotamos. Su rastro se sigue en

<sup>1</sup> OYOLA FABIÁN, A. "Amortización del tesoro de Atahualpa en la capilla de Hernán Mejías de la parroquial de Segura", en LORENZANA DE LA PUENTE, F. y MATEOS ASCACÍBAR, F.J. (Coords.) *Arte, poder y sociedad y otros estudios sobre Extremadura. VII Jornadas de Historia en Llerena*, Llerena, 2007, pp. 41-54.

<sup>2</sup> OYOLA FABIÁN, A. "El centro artístico de Llerena (siglos XVI- XVII). Diego de Dueñas. Datos biográficos inéditos y atribución de un retablo", en LORENZANA DE LA PUENTE, F., IÑESTA MENA, F. y MATEOS ASCACÍBAR, F.J. (Coords.) *La representación popular: historia y problemática actual. Y otros estudios sobre Extremadura*, Llerena, 2013, pp. 397-409.

<sup>3</sup> Ex-Archivo Parroquial de Segura de León (APSdeL), 5-40. Copia incluida en la documentación de la Obra Pía fundada por Álvaro Martín. Evidentemente pudimos extraer el texto del testamento antes de que el archivo parroquial fuera expoliado y trasladado al Archivo Diocesano de Badajoz, ahora hace cinco años.

su testamento, en el libro de cuentas de su Obra Pía, así como de las relaciones de capellanías y fundaciones suyas y de sus hermanas, tanto del inventario parroquial como del interrogatorio de la Real Audiencia de Extremadura, fechado en 1790. Y por supuesto en la lectura de sus retablos y sepultura localizados en la capilla del Rosario del convento franciscano.

Álvaro Martín hizo su fortuna en Panamá, en cuya ciudad principal debió haber una colonia segureña. Lo sabemos porque intervino como denunciante y testigo por una herencia, la de su paisano Diego Rodríguez Bautista, alguacil mayor de la ciudad, cuya joven viuda, doña Ana de Vera, había intentado eludir la donación de 200 pesos a la parroquial de Segura, avecindándose en Cartagena de Indias.

Con su fortuna adquirió las muchas propiedades muebles e inmuebles que figuran en el testamento, entre ellos una regiduría perpetua. Tras una estancia fructífera en Indias, volvió inmensamente rico y todo da a entender que aún vivió un buen número de años en su pueblo natal. De hecho, todos los bienes mandados se localizan en Segura de León y su término, salvo un censo sobre las alcabalas de la colecturía parroquial de la villa de Carmona.

Álvaro Martín se hizo retratar precisamente en el lienzo de la Quinta Angustia, muestra de que tal devoción debía ser la más querida de cuantas señala en el testamento y en las tallas y lienzos de su despliegue devocional. Otros dos retratos suyos se efiguaron en el retablo que en su día atribuimos a Diego de Dueñas.

Se hizo representar a caballo, vestido lujosamente, de lo que sería trasunto la donación de su testamento: Un sombrero con cintillo de oro, un herreruelo (capa corta) de gorgorán de felpa con su aforrado, vestido de terciopelo negro, con otro de paño negro, ropilla y calzón, herreruelo negro, calzas enteras. Todo fue mandado a Gonzalo Espinosa, heredero de su regiduría.

#### *Su familia.*

El detallismo del testamento nos permite establecer además las relaciones familiares y sociales de Álvaro.

Permaneció soltero a lo largo de su vida o, al menos, no nos consta lo contrario.



Fig. 4: Leonor y María, las hermanas de Álvaro Martín

#### *Hermanas.*

Leonor Hernández y María Rodríguez son sus más directos parientes de sangre. De ambas conservamos también retratos en el retablo del Rosario de su capilla. Aparece Leonor ricamente ataviada y enjoyada, frente a su hermana María, que por su condición de beata lo hace con hábito de terciaria y apenas un sencillo rosario entre sus manos. Leonor luce una gran cadena de oro, cuyo envío de Indias y su recepción en Sevilla, si es que se trata de ella, tenemos documentados.

Ambas están retratadas en el lienzo de Santa Ana del retablo del Rosario, seguramente el numen familiar más significado. Les dejó en herencia cien ducados de renta, las casas de su morada, una viña y un pinar y el servicio de dos esclavos, a quien dio libertad en el testamento.

#### *Primos.*

Lucas Bernáldez, su primo hermano, comisario del Santo Oficio; lo nombra patrono de su capilla funeraria. Isabel Bernáldez, hermana del anterior; le dona 50 ducados para ayuda de la dote. Doña María Martínez; le dona 50 ducados. Al consorte de su hija doña María Salguero, Gonzalo Espinosa Montero, le dona cincuenta ducados y la regiduría perpetua. A otra de sus hijas, doña Inés, le manda la Obra Pía, "para que la goce." A juzgar por el uso repetido de "doña", tratamiento ausente en los demás miembros de la familia, sería la rama hidalga, con la que ha emparentado el linaje de Álvaro Martín. Juan Martín, regidor, difunto. A su hija mayor, que no nombra, manda 500 ducados para su dote y a los demás hijos, 50 ducados a cada uno. Ana Díaz; a ella y a su hijo Francisco González manda su esclava María.

#### *Sobrinos.*

Doña Leonor Salguero, a quien dejaría en herencia 500 ducados para dote de religiosa. El licenciado Francisco Antonio de Vargas, presbítero; además de mandarle 50 ducados, le hace capellán de una de las capellanías fundadas. María Rodríguez; a su marido, Vernal Dianas, 12 ducados; a su hijo, Pedro Sánchez, también le hace capellán de otra de las capellanías fundadas en el convento franciscano. Alonso Rodríguez Bodión; le manda tres suertes de tierra, un a al sitio del Hito, y dos al sitio de la Peña del Herrero. Ambos topónimos, como otros mencionados en el testamento, se conservan en la actualidad. Fernando González; citado más arriba, beneficiado con la manda de una esclava y además con el escritorio, seis sillas y un bufete, "para que cuide de mis hermanas gustando ellas de su compañía, como gustan". Isabel Hernández; manda 12 ducados a su marido, Francisco Bernáldez Parro. María de San Martín (¿monja?), a quien manda diez ducados "de limosna"; lo suponemos por el nombre acostumbrado de un santo en lugar, en este caso el de su valedor, y porque las donaciones a conventos y monjas o monjes se hacen en concepto "de limosna."

#### *Servidumbre.*

Isabel, hija de Gabriel Mateos, "que me sirve y a servido"; la manda 50 ducados para que su padre los emplee en la compra de reses para dote de su casamiento. María, hija del ollero Bartolomé Martín, manda dos suertes de tierra, una en Ardila y otra al sitio del Pradillo. Podemos incluir en este apartado a Catalina Martín, mujer de Juan González de Fuentes (¿de León?), a quien manda 10 ducados, "por la cura que me hizo de la mano".

#### *Esclavos.*

También son beneficiarios del testamento de Álvaro Martín. Según declara, trajo dos esclavos de Indias: Pedro y Bernabé. A ambos les da la libertad en el testamento "por la voluntad que les tengo y averme servido con amor". Les encarga seguir al servicio de sus hermanas. A Pedro manda una suerte de tierras al sitio del Tornero y un pinar a las Amarillas. A Bernabé, tierra al sitio del Castrejón y una casa en calle de San Roque, tras el fallecimiento de Isabel Rodríguez, a quien se la deja en testamento.

María, la manda al ya citado Fernando González. Probablemente fue comprada ya en España, ya que no cita su procedencia de Indias.



### *Amigos.*

De las donaciones es fácil deducir el círculo más cercano de sus amigos. Licenciado Martín de la Torre, cura o párroco de Segura; le manda casas de su morada que tiene en la plaza, dos candeleros de plata y una taza de lo mismo. Diego Rodríguez Durán, presbítero; le manda dos suertes de tierra, para misas en la ermita de San Roque. El P. Gausín, morador del convento; le manda 10 ducados de limosna. Clemente García; a su viuda manda 10 ducados. Francisco Asturiano e Inés de Armante, a cuya hija manda 100 ducados, que administrará su tío Bartolomé de Armante. Los Armante aparecen como escribanos desde finales del s. XVI. Francisco Gómez Maya; le manda un pinar en el camino de la ermita del Salvador, que se ubicaba en actual término de Fuentes de León. Isabel Rodríguez; le manda la casa en que vive en la calle de San Roque, que después de su vida pasará a su esclavo Bartolomé.

### *Obra Pia.*

La instituyó "para que se casen doncellas de personas honestas de mi generación o se entren religiosas para ayuda de su dote." La dotó con 100 ducados y los beneficios que produjera su regiduría, entendemos que después de que la haya gozado Gonzalo Espinosa Montero a quien se la manda. La obra pía generó la documentación de un amplio volumen, cuyas anotaciones de cuentas y de otros documentos se extienden desde 1620 hasta 1859<sup>4</sup>.

### III. EL TESTAMENTO DEVOCIONAL.

Se descubre en la constelación de fundaciones que mandó a la parroquial, a los conventos y las ermitas locales. Complementariamente, quedaron reflejadas en los dos retablos que adornan la capilla funeraria. En la parroquial dotó las fiestas del Rosario y la del Corpus Christi. Mandó diez ducados para aceite de la lámpara de la ermita de San Roque y treinta para la fábrica de Santiago, antigua sinagoga, según la visita de 1495. Esta segunda, que constaba de habitación principal, coro para mujeres en época de judíos, y claustro, desapareció andando el tiempo. Creemos que se ubicaba en la actual calle Castillo.



Figs. 5 y 6: Escena de entrega de un codicilo al guardián de convento franciscano de Segura de León. A la izquierda de la cúpula de la capilla mayor, la capilla funeraria de Álvaro Martín. Banco del retablo mayor del convento. A la derecha, vista aérea del convento de San Benito de Segura de León.

### *Fundaciones en el convento franciscano de San Benito.*

Había sido fundado y construido entre 1478 y 1478, bajo la inspiración de la reforma observante. Fue financiado por Alonso de Cárdenas y su mujer doña Leonor

<sup>4</sup> LORENZANA DE LA PUENTE, F. *Inventario de los archivos históricos de Tentudía. Fuentes documentales para la historia de la comarca, Zafra, 2001, p. 247.*

de Luna, según la visita de 1495. Fray Juan de Santa Cruz informaría más adelante que lo había sido con las limosnas de los fieles segureños. El maestre no lo olvidó en su testamento, al mandarle "unas ampollas medianas de plata e otras de peltre e un cáliz hermano de otro que llevaron los frailes, que está en mi cámara ..."<sup>5</sup>. Entre los benefactores históricos contemporáneos de Álvaro Martín se cuentan los hermanos Marcos y Lorenzo Ramírez de Prado<sup>6</sup>. A la fábrica humilde fundacional se añadirían la capilla manierista de nuestro indiano y la capilla y retablo mayor, que pudieron ser obra de los Montiel, localizados en Segura de León en el momento constructivo. Estas últimas obras la ponemos en relación con la afluencia de numerario que llega al convento con las limosnas de Álvaro Martín y de los hermanos Ramírez de Prado.

Los franciscanos se llevaron la parte del león de la herencia indiana por voluntad del testador, desde el momento en que lo escogió para su enterramiento y el de sus hermanas y herederos. Para ello levantaría la capilla funeraria, bajo la advocación del Rosario. En ella se diría todos los lunes misa de requiem por sus almas.

Álvaro Martín hace constar con todo detalle lo invertido en favor de la comunidad franciscana, a la que dio en primer lugar 1600 ducados "que ofrecí dar por el sitio de la capilla, los cuales cobró el dicho convento en la ciudad de Sevilla". "Y sin eso he dado mucha más cantidad hasta acabar el cuarto que se labró en el dicho convento".

Antes ha hecho constar que "de los 300 ducados (infra) se saquen en cada un año veinte ducados los cuales se gasten en reparos del dicho cuarto "que de limosna yo he hecho a mi costa ... un cuarto nuevo que está sobre la huerta." Igualmente mandó 600 r. y cedió censos al convento para reparo de su capilla.



Figs. 7 y 8: Los retablos de la capilla funeraria de Álvaro Martín en el convento de S. Benito de Segura de León

<sup>5</sup> MARQUÉS DE SIETE IGLESIAS, *Alonso de Cárdenas, último maestre de Santiago. Crónica inédita de dos de sus comendadores*, Sevilla, 1976, pp. 117-118.

<sup>6</sup> OYOLA FABIÁN, A. "A propósito de la familia zafrense de los Ramírez de Prado: origen y errores historiográficos", *Actas Congreso conmemorativo del VI centenario del señorío de Feria (1394-1994): ponencias y comunicaciones*, Zafra, 1996, pp. 213-215.

Añade que "se saquen 1400 ducados (no aclara su procedencia, pero sí su destino) para imponer a censo en la villa de Carmona ... de Andaluzia en la colecturía de su iglesia mayor".

Dotó con 300 ducados las fiestas de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Rosario, el primer domingo de octubre, con vísperas, maitines y misa cantada "presentes que sean por lo menos veinte (entendemos franciscanos) en su fiesta". Con las mismas condiciones dota la fiesta de la octava del Corpus, la de San Francisco, con diez reales, además para el predicador, "para unas suelas"; la infraoctava de los difuntos, la de San Diego (de Alcalá), la de San Miguel, la de San Rafael Arcángel, San Ildefonso, Santa Ana, San Martín, Santa Lucía, San Álvaro, el Ángel de la Guarda, San Buenaventura, San Antonio de Padua, San Benito y Ntra. S<sup>a</sup> de la Angustia.

Estas devociones aparecerán efigiadas en los dos retablos de la capilla. El del Rosario, obra de Luis Hernández y García de Mena y el de san Martín, que atribuímos a Diego de Dueñas.

En el del Rosario se tallaron la imagen de la Virgen titular, de bulto redondo, y en alto relieve las de San Miguel, San Rafael, San Antonio de Padua y San Diego, y a pincel Santa Ana, La Quinta Angustia, los Difuntos y el tema clásico de la imposición de la casulla de San Ildefonso. En el segundo retablo se pintaron las imágenes de San Martín de Tours, Santa Lucía y otra que creemos de San Lázaro, que no aparece relacionado en las devociones de las fiestas fundadas. Como hemos dicho, en el ático se representa el alma corporizada de San Martín-Álvaro Martín en el momento de ser llevada por los ángeles a presencia de la Trinidad.

#### *Sepultura y vida eterna.*

"Y quiero ser enterrado en mi capilla de Nuestra Señora del Rosario que está en el convento de San Francisco<sup>7</sup>, extramuros de esta villa".

Como se puede ver en el suelo de su capilla, allí se sepultarían sus restos, los de sus hermanas Leonor y María y los de su herederos, según consta en inscripción que orla la lápida sepulcral:

ESTE ENTIERRO / ES DE ALVARO MARTÍN REGIDOR / Y HERMANAS/ Y  
HEREDEROS. 1605

La fecha de esta inscripción da a entender que la capilla estaba terminada para entonces.

Que se presuponía ganada la salvación eterna de tan rico donante queda demostrado en dos testimonios, uno pictórico y otro literario. Ya los referimos en nuestro estudio del retablo que atribuímos a Diego de Dueñas. El primero es la representación corpórea del alma de San Martín-Álvaro Martín, llevada en volandas por los ángeles a los pies de la Trinidad, es decir, a lo más profundo de los cielos. Es la recompensa por su vida de caridad, vida que imita Álvaro Martín, que, por tanto, tendrá el mismo premio que el santo de Tours, como queda expresado en la décima que se escribió en letras de oro en el banco del retablo. Hoy casi borrada, fue recogida en 1923 por el historiador local Antonio Casquete Hernando en su monografía sobre el Cristo de la Reja y el convento franciscano. La publicamos también en nuestro trabajo sobre el retablo atribuido a Diego de Dueñas. En ella, como en el cuadro, se maneja hábilmente la equivocidad entre Martín y San Martín. Dice así:

MARTÍN SI VOS LE ESTAIS DANDO - LA CAPA AL POBRE EN EL SVELO  
BVESTRA ALMA SVBEN AL CIELO - MVCHOS ANGELES CANTANDO.  
PEDID A DIOS EN LLEGANDO - POR ESTE BVESTRO DEBOTO

<sup>7</sup> El convento se conoce indistintamente como de San Benito o de San Francisco.

QUE ES MARTIN Y ES MANIROTO - Y EN CARIDAD OS IMITA  
QVE BVESTRA REGLA BENDITA - HIÇO DE GVARDALLA BOTO<sup>8</sup>

Por si la iconografía no lo hubiera dejado claro, el santo del lienzo central del retablo no es otro que San Martín de Tours, en el momento de partir su capa con un pobre. Tanto el rostro del caballero pródigo como la del alma corporizada son indudablemente los del donante que aparece en el lienzo del retablo del Rosario. La décima informa además del voto personal del Indiano de practicar la regla bendita de la caridad cristiana,

*El numerario para las donaciones en metálico.*

Lo concreta en un censo sobre el concejo local, que no cuantifica, 2770 reales de oro, 372 de plata, y 200 rs. en cuartos. Así mismo detalla la plata labrada no mandada en el testamento y por tanto susceptible de ser inventariada post mortem y ser vendida en almoneda:

Diez platillos pequeños, dos mayores; seis cucharas y seis tenedores, uno grande, un jarro de plata, un salero de tres piezas, una taza, dos candeleros.

A ello se suman cinco tapices de Flandes, cinco guadamecías, su cama dorada con su pabellón y otros muebles, que creemos serían valorados y vendidos con el mismo efecto. Lo decimos porque estas piezas aparecen incluidas inmediatamente después de la relación de los dineros en efectivo, sin que se indique manda alguna para estas partidas.

#### IV. PERMANENCIA DE LAS FUNDACIONES ÁLVARO MARTÍN.

Todavía a finales del s. XVIII se hacía referencia a las capellanías y a la obra pía fundadas por Álvaro Martín. Aparecen citadas en las relaciones de bienes de la parroquial, así como en el informe de la Real Audiencia de Extremadura, en el que leemos lo siguiente;

“La capellania que fundo Albaro Martín, sus patronos sus dos parientes zercanos en el convento de San Francisco; su renta quatrocientos reales de unas escrituras censuales y una tierra calma y su carga son dos misas todas las semanas en el dicho convento.

La capellanía que fundó Álvaro Martín de la que son patronos el cura de esta villa y el guardián del convento de nuestro padre San Francisco que sus bienes s reduzen a una tierra de ventiseis fanegas pobladas de encinas, otra de treinta y tres, otra de siete poblada de encinas y un censo, cuyos reditos son diezinueve reales y veintiocho maravedíes de vellon, el qual censo y los demas que produce las espresdas heredades se convierte en misas a razon de los seis reales deducidas la carga de ciento y quatro que deben celebrarse en una capilla de este convento de religiosos, que llaman Albaro Martin<sup>9</sup>.

Es lo que a estas alturas quedaba de variedad y riqueza de fundaciones del indiano segureño.

El rastro de la Obra Pía se sigue hasta entrado el siglo XIX. Las sucesivas desamortizaciones, en este como en los demás, dieron al traste con muchas de ellas.

<sup>8</sup> CASQUETE HERNANDO, A. *El Cristo de la Reja. Guía artística del santuario*, Sevilla, 1924, pp. 33-34. “Bajo el óleo del centro y en la parte que toca ya con el altar, hay una inscripción sobre madera trazada en fondo celeste desteñido con caracteres dorados y que dice así: ...”. Aunque la edición es de 1924, el autor firma este opúsculo en 1922. OYOLA FABIÁN, A. *Devoción y fiestas del Cristo de la Reja de Segura de León. De los franciscanos a las capeas*, Badajoz, 1996, p. 30.

<sup>9</sup> *Interrogatorio de la Real Audiencia de Extremadura 1790. Partido de Llerena. Segura de León*, Badajoz, 1994, pp. 904-905 y 908.

Sin embargo, se salvaron su capilla junto con sus dos retablos, la iglesia conventual, sus otras dos capillas adosadas, su mueblaje de retablos, y el claustro del convento franciscano. Todo esto ha llegado hasta el presente, como podemos ver en las fotos que ilustran este trabajo.

#### BIBLIOGRAFÍA

- CASQUETE HERNANDO, A. *El Cristo de la Rreja. Guía artística del santuario*, Sevilla, 1924.
- CASQUETE HERNANDO, A. *Noticias de la villa de Segura de León*, Sevilla, 1951.
- HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, S. "Segura de León y la emigración a América: fundación de capellanías con capital indiano en el Convento de San Francisco (Cristo de la Rreja) durante el siglo XVII", *Revista de Fiestas de Segura de León*, 2000.
- "Notas para la historia de la ermita de Nuestra Señora de los Remedios de Segura de León: un donativo indiano en 1608", *Revista de Fiestas de Segura de León*, 2002.
- "El mecenazgo del indiano Francisco Martínez Tinoco en la parroquia de Segura de León en el siglo XVII," *Revista de Fiestas de Segura de León*, 2004, pp. 37-39.
- HERNÁNDEZ NIEVES, R. *Retablística de la Baja Extremadura (S. XVI-XVIII)*, Badajoz Diputación, 2004.
- LORENZANA DE LA PUENTE, F. *Inventario de los archivos históricos de Tentudía. Fuentes documentales para la historia de la comarca*. Coordinador Andrés Oyola Fabián. Badajoz, 2001.
- MATEOS GARCÍA, M. *Catálogo histórico-artístico de la comarca de Tentudía*, Badajoz, Cuadernos monográficos de Tentudía, 2001.
- MÉLIDA, J.R. *Catálogo monumental de España (1907-1910)*, Madrid, 1926, pp. 404-408 (Segura de León).
- OYOLA FABIÁN, A. *Segura de León. Monumentos e Historia*, Fregenal de la Sierra, 1994.
- Devoción y fiestas del Cristo de la Rreja de Segura de León. De los franciscanos a las capeas*, Badajoz, 1996.
- "Pintura mural del claustro bajo del convento franciscano de Segura de León", CD Libro de *Actas del Octavo Congreso de Estudios Extremeños*, Badajoz Diputación, 2007, pp. 432-446.
- "El centro artístico de Llerena (siglos XVI- XVII). Diego de Dueñas. Datos biográficos inéditos y atribución de un retablo", en LORENZANA DE LA PUENTE, F., IÑESTA MENA, F. y MATEOS ASCACÍBAR, F.J. (Coords.) *La representación popular: historia y problemática actual. Y otros estudios sobre Extremadura, Llerena*, 2013, pp. 397-409.
- SANTA CRUZ, J. (DE) *Crónica de la provincia franciscana de San Miguel*, Madrid, 1689, ed. facs. Madrid, 1961.
- TEJADA VIZUETE, F. "Religiosidad de indianos extremeños a través de sus testamentos", *Extremadura en la evangelización del Nuevo Mundo: Actas y Estudios*, Badajoz, 1990, pp. 77-114.
- Retablos barrocos de la Baja Extremadura (Siglos XVII-XVIII)*, Mérida, 1998.
- TERRÓN REYNOLDS, M.T. *Patrimonio Pictórico de Extremadura. Siglos XVII y XVIII*, Cáceres, Universidad de Extremadura, 2000.